

099-986

Le Epoca 204331
p. 310

CULTURA

Martes 10 de agosto de 1993

La viuda del escritor argentino visitó la capital uruguaya

1172

María Kodama revivió el mito de Jorge Luis Borges en Montevideo

EFE
Montevideo

La presencia de María Kodama, viuda de Jorge Luis Borges, durante algunas horas del fin de semana en Montevideo, ha servido a los suplementos culturales para seguir alimentando el mito del excelente cuentista porteño.

Kodama, según explicó, conoció al escritor cuando ella tenía doce años y él más de sesenta, y lo que les unió de inmediato y más profundamente fue la común afición a la épica.

—Mi padre (un japonés emigrado a Buenos Aires), en lugar de cuentos de hadas, me contaba las historias de las guerras del Japón feudal—, explicó María Kodama a la prensa montevideana.

Así que "no era normal que una niña de esa edad supiera épica, pero yo la sabía, porque mi padre me la contaba. Entonces a veces Borges me decía: "Bueno, María, qué maravilla, su padre la educó para mí. Es un regalo de los dioses", siguió la viuda de Borges.

Celos de Borges

La escritora argentina —pues ella también tiene publicados cuentos en revistas, aunque todavía no en libro— reveló asimismo algún detalle desconocido, sobre el comportamiento romántico o celoso de quien fuera su marido, fallecido en Ginebra en 1986.

En una ocasión, contó Kodama, "Borges se enteró de que yo le leía (mis cuentos) a otro escritor, Alberto Cirri, extraordinario también como ser humano. Cuando Borges lo supo se dio una situación algo incómoda".

La escritora aseguró que nunca quiso que Borges le prologara sus cuentos: "No era eso lo que yo buscaba en la relación (...) Yo lo quería por su sentido del humor, su ternura, por todo



María Kodama, viuda del escritor Jorge Luis Borges.

eso que yo sentía. Y no por eso de 'maestro, le traigo mis cosas, maestro la boca, la firma, el prólogo'".

Con Borges ciego, Kodama se convirtió en su modo de ver el mundo, sobre lo cual ella también contó algunas anécdotas, como la sucedida cuando visitaron Turquía y él le preguntó de qué color era aquel país, "y yo le dije: tiene el color de una gota de miel".

También juntos fueron en varias ocasiones "en peregrinación a Islandia", país que Borges amaba como cuna de las lenguas y literaturas germánicas a las que

dedicó parte de su obra.

Por esa afición islandesa, Kodama, en la tumba ginebrina donde reposan los restos del autor, hizo inscribir un epitafio en islandés, cuyo contenido "es un secreto, aprendan islandés y lo podrán leer", dijo aquí.

Sobre la obra del escritor, su viuda afirmó que "yo creo que la fuerza de Borges radica en haber evitado la época (...) A Borges no le interesaba su siglo, porque lo que él quería era una universalidad y una prolongación a otro siglo".

En cuanto al manifiesto destierres borgiano por las teorías lite-

rarias y filosóficas, Kodama lo atribuye a que "la teoría puede ser útil para la enseñanza, pero no sirve para la creación".

El motivo de la presencia de Kodama en Montevideo fue presentar un libro con tres conferencias de Borges, dictadas ante una asociación siquiátrica argentina y tituladas *Los sueños y la poesía*, *Baruch Spinoza* y *El poeta y la escritura*. Las conferencias, que no habían sido editadas, fueron recogidas en un volumen distribuido esta semana en el Uruguay bajo el descriptivo epigráfico de *Borges en la Escuela Freudiana de Buenos Aires*.

María Kodama revivió el mito de Jorge Luis Borges en Montevideo [artículo] EFE.

Libros y documentos

AUTORÍA

Efe

FECHA DE PUBLICACIÓN

1993

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

María Kodama revivió el mito de Jorge Luis Borges en Montevideo [artículo] EFE.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile